

ДОКЛАД О РАБОТЕ

СОВЕТА ФАО

Сто сорок седьмая сессия

Рим, 24 июня 2013 года



СОВЕТ

(по состоянию на 24 июня 2013 года)

Независимый председатель Совета: г-н Уилфред Дж. Нгирва

Австралия ¹	Индонезия ¹	Республика Корея ²
Алжир ¹	Иордания ²	Российская Федерация ³
Ангола ³	Ирак ³	Сальвадор ²
Аргентина ³	Иран (Исламская Республика) ³	Саудовская Аравия ¹
Афганистан ¹	Италия ¹	Соединенные Штаты Америки ³
Бангладеш ²	Камерун ¹	Таиланд ²
Бразилия ³	Канада ³	Того ¹
Великобритания ²	Китай ²	Тринидад и Тобаго ³
Венгрия ³	Конго ²	Турция ³
Венесуэла (Боливарианская Республика) ²	Куба ³	Филиппины ²
Габон ²	Либерия ³	Франция ¹
Гвинея ¹	Мадагаскар ³	Чили ²
Германия ²	Марокко ³	Эквадор ¹
Дания ¹	Мексика ³	Эритрея ²
Египет ¹	Пакистан ¹	Южная Африка ³
Индия ¹	Польша ¹	Япония ²
	Португалия ²	

¹Срок полномочий: с 1 декабря 2011 года по 30 июня 2014 года

²Срок полномочий: с 1 июля 2012 года по завершение 39-й сессии Конференции (июнь 2015 года)

³Срок полномочий: с окончания 38-й сессии Конференции (июнь 2013 года) по 30 июня 2016 года

СОВЕТ

(с 1 июля 2014 года)

Независимый председатель Совета: г-н Уилфред Дж. Нгирва

Австралия ³	Иран (Исламская Республика) ²	Российская Федерация ²
Алжир ³	Исландия ³	Сальвадор ¹
Ангола ²	Италия ³	Саудовская Аравия ³
Аргентина ²	Камерун ³	Соединенные Штаты Америки ²
Афганистан ³	Канада ²	Таиланд ¹
Бангладеш ¹	Китай ¹	Тринидад и Тобаго ²
Бразилия ²	Конго ¹	Турция ²
Великобритания ¹	Куба ²	Филиппины ¹
Венгрия ²	Либерия ²	Франция ³
Венесуэла (Боливарианская Республика) ¹	Мадагаскар ²	Чешская Республика ³
Габон ¹	Малайзия ³	Чили ¹
Германия ¹	Мали ³	Эквадор ³
Египет ³	Марокко ²	Эритрея ¹
Зимбабве ³	Мексика ²	Южная Африка ²
Индия ³	Пакистан ³	Япония ¹
Иордания ¹	Португалия ¹	
Ирак ²	Республика Корея ¹	

¹Срок полномочий: с 1 июля 2012 года по завершение 39-й сессии Конференции (июнь 2015 года)

²Срок полномочий: с окончания 38-й сессии Конференции (июнь 2013 года) по 30 июня 2016 года

³Срок полномочий: с 1 июля 2014 года по завершение 40-й сессии Конференции (июнь 2017 года)

ДОКЛАД О РАБОТЕ

СОВЕТА ФАО

Сто сорок седьмая сессия

Рим, 24 июня 2013 года

Использованные обозначения и представление материалов в настоящем информационном продукте не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

© FAO 2013

ФАО поощряет использование, тиражирование и распространение материалов, содержащихся в настоящем информационном документе. Если не указано иное, материалы можно копировать, скачивать и распечатывать для целей частного изучения, исследования и обучения, либо для использования в некоммерческих продуктах или услугах при условии, что ФАО будет указана в качестве источника и обладателя авторских прав и что при этом не утверждается или иным образом не предполагается, что ФАО одобряет мнения, продукты или услуги пользователей.

Все запросы, касающиеся прав на перевод и адаптацию, а также права на перепродажу и других прав на коммерческое использование, следует направлять через сайт www.fao.org/contact-us/licence-request или на адрес электронной почты copyright@fao.org.

Информационные продукты ФАО размещены на веб-сайте ФАО (www.fao.org/publications), по вопросам их приобретения обращаться на следующий адрес эл. почты: publications-sales@fao.org.

Содержание:

	Пункты
Вводные пункты	1-3
Утверждение повестки дня.....	2
Выборы трех заместителей Председателя	3
Выборы в Комитеты	4-6
Выборы Председателя и двенадцати членов Комитета по программе	4
Выборы Председателя и двенадцати членов Финансового комитета.....	5
Выборы Председателя и семи членов Комитета по уставным и правовым вопросам	6
Разное	7-11
События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО	7
График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2013-2014 годах	8
Предварительная повестка дня 148-й сессии Совета (декабрь 2013 года)	9
Методы работы Совета	10
Разное	11

ПРИЛОЖЕНИЯ

- А** Повестка дня 147-й сессии Совета
- В** Перечень документов
- С** График проведения сессий руководящих органов ФАО/МФСР/ВПП и других
 основных совещаний в 2013-2014 годах

Вводные пункты

1. Сто сорок седьмая сессия Совета проходила в Риме 24 июня 2013 года под председательством Независимого председателя Совета г-на Уилфреда Нгривы.

Утверждение повестки дня¹

2. Совет принял к сведению Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским Союзом, и утвердил повестку дня и расписание работы сессии. Повестка дня приводится в Приложении А к настоящему докладу.

Выборы трех заместителей Председателя²

3. Совет избрал трех заместителей Председателя сессии: г-на Хидея Ямаду (Япония), г-на Хасана Абууба (Марокко) и г-на Бандара Абдельмушина бин-Шалхуба (Саудовская Аравия).

Выборы в Комитеты

Выборы Председателя и двенадцати членов Комитета по программе³

4. В соответствии с Общими правилами Организации Совет избрал на период с июля 2013 года по июнь 2015 года следующих членов Комитета по программе:

Председатель:	г-жа Сесилия Нордин ван Гансберге	(Швеция)
Члены:	Австрия	(г-жа Натали Файштритцер)
	Алжир	(г-н Мохамед Мелла)
	Аргентина	(г-н Густаво Оскар Инфанте)
	Афганистан	(г-н Абдул Разак Аязи)
	Индия	(г-н Вимлендра Шаран)
	Йемен	(г-н Халид Абууррахман аль-Аква)
	Канада	(г-н Эрик Робинсон)
	Китай	(г-н Ся Цзинюань)
	Новая Зеландия	(г-жа Фиона Данкан)
	Швейцария	(г-жа Кристина Эмма Гридер)
	Эквадор	(г-н Хосе Антонио Карранса)
	Эфиопия	(г-н Абреха Г. Азеффа)

¹ CL 147/1; CL 147/INF/1; CL 147/PV/1

² CL 147/PV/1

³ CL 147/LIM/1; CL 147/PV/1

Выборы Председателя и двенадцати членов Финансового комитета⁴

5. В соответствии с Общими правилами Организации Совет избрал на период с июля 2013 года по июнь 2015 года следующих членов Финансового комитета:

Председатель:	г-н Меди Мунгуи	(Камерун)
Члены:	Австралия	(г-н Мэтью Уоррелл)
	Бразилия	(г-н Олинту Виейра)
	Гвинея	(г-н Абдулай Траоре)
	Германия	(г-н Георг Фридель Крамер)
	Египет	(г-н Магди Анвар Хассанеин Хассан)
	Марокко	(г-н Фоузи Лекйаа)
	Мексика	(г-жа Эмма Мария Хосе Родригес Сифуентес)
	Пакистан	(г-н Халид Мехбуб)
	Российская Федерация	(г-н Владимир Кузнецов)
	Соединенные Штаты Америки	(г-жа Натали Браун)
	Судан	(г-жа Абла Малик Осман)
	Япония	(г-н Хидея Ямада)

Выборы Председателя и семи членов Комитета по уставным и правовым вопросам⁵

6. В соответствии с Общими правилами Организации Совет избрал на период с июля 2013 года по июнь 2015 года следующих членов Комитета по уставным и правовым вопросам:

Председатель:	г-жа Моника Мартинес Мендуиньо	(Эквадор)
Члены:	Бангладеш	(г-н Мафизур Рахман)
	Болгария	(г-н Любомир Иванов)
	Ирак	(г-н Абдулсатар Хияд аль-Судани)
	Либерия	(г-н Мохаммед С.Шерифф)
	Папуа-Новая Гвинея	(г-н Лоуренс Куна Калиноэ)
	Соединенные Штаты Америки	(г-н Грегори Грот)
	Уругвай	(г-н Оскар Габриель Пиньейро Бентос)

⁴ CL 147/LIM/2; CL 147/PV/1

⁵ CL 147/LIM/3; CL 147/PV/1

Разное

События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО⁶

7. Были сделаны сообщения по следующим вопросам:
- Итоги конференций сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций (Женева, 28 апреля – 10 мая 2013 года)
 - "Голоса голодающих" (Лондон, 8 июня 2013 года)
 - Встреча на высшем уровне "Глобальные действия в интересах океанов"
 - Участие организаций системы ООН в выставке "Экспо-Милано-2015" (Милан, 1 мая – 31 октября 2015 года)
 - Десятая сессия Форума Организации Объединенных Наций по лесам (Стамбул, 8-19 апреля 2013 года)
 - Форумы по тематике инноваций в сельском хозяйстве.

График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2013-2014 годах⁷

8. Совет принял к сведению пересмотренный График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2013 году и предварительный график на 2014 год, который приведен в *Приложении С* к настоящему докладу.

Предварительная повестка дня 148-й сессии Совета (декабрь 2013 года)⁸

9. Совет рассмотрел проект предварительной повестки дня своей 148-й сессии и согласился включить в него дополнительно следующие два пункта: i) работа ФАО в области социальной защиты и ii) доклад о работе первой сессии Пленарной ассамблеи Глобального почвенного партнерства (Рим, 11 и 12 июня 2013 года).

Методы работы Совета⁹

10. Совет заслушал предложения государств-членов относительно: i) продолжительности сессий Совета; ii) выборов и голосования; iii) брифингов для новых членов Совета; и iv) редакционных комитетов. Председатель отметил, что эти вопросы можно будет дополнительно обсудить в неофициальном порядке перед 148-й сессией Совета (2-6 декабря 2013 года).

Разное¹⁰

11. Совет был ознакомлен с последней информацией относительно чрезвычайной ситуации в связи с нашествием пустынной саранчи на Мадагаскаре.

⁶ CL 147/INF/3 Rev.1; CL 147/PV/1

⁷ CL 147/2 Rev.1; CL 147/PV/1

⁸ CL 147/INF/2 Rev.1; CL 147/PV/1

⁹ CL 147/PV/1

¹⁰ CL 147/PV/1

Приложение А
Повестка дня 147-й сессии Совета

Вводные пункты

1. Утверждение повестки дня
2. Выборы трех заместителей Председателя

Выборы в Комитеты

3. Выборы Председателя и двенадцати членов Комитета по программе
4. Выборы Председателя и двенадцати членов Финансового комитета
5. Выборы Председателя и семи членов Комитета по уставным и правовым вопросам

Разное

6. Вопросы, возникающие в связи с сессией Конференции
7. График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2013-2014 годах
8. Предварительная повестка дня 148-й сессии Совета (декабрь 2013 года)
9. События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
10. Методы работы Совета
11. Разное

Приложение В
Перечень документов

CL 147/1	Предварительная повестка дня
CL 147/2 Rev.1	График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2013-2014 годах
CL 147/3	Членский состав Комитета по программе, Финансового комитета и Комитета по уставным и правовым вопросам

Документы серии CL 147 INF

CL 147/INF/1	Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом и его государствами-членами
CL 147/INF/2 Rev.1	Предварительная повестка дня 148-й сессии Совета (декабрь 2013 года)
CL 147/INF/3 Rev.1	События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
CL 147/INF/4	Перечень документов
CL 147/INF/5	Заявление о членстве в Финансовом комитете и Комитете по программе

Документы серии CL 147 LIM

CL 147/LIM/1	Выборы Председателя и членов Комитета по программе
CL 147/LIM/2	Выборы Председателя и членов Финансового комитета
CL 147/LIM/3	Выборы Председателя и членов Комитета по уставным и правовым вопросам

Приложение С

Предварительный график проведения сессий руководящих органов ФАО/МФСР/ВПП и других основных совещаний в 2013-2014 годах

	2013 год		2014 год	
ЯНВАРЬ				
ФЕВРАЛЬ	МФСР/СУ ВПП	11-15 18-22	ВПП МФСР/СУ 32-я сессия РКБВ	10-14 17-21 23-27
МАРТ	96-я сессия КУПВ 148-я сессия ФК 113-я сессия КП	4-6 18-22 18-22	32-я сессия РКАТО 98-я сессия КУПВ 28-я РКА	10-14 17-19 24-28
АПРЕЛЬ	МФСР/ИС 146-я сессия Совета	8-12 22-26	29-я сессия РКЕ МФСР/ИС 2-я сессия НРКСА 33-я сессия РКЛАК	1-4 7-11 15-16 22-25
МАЙ	149-я сессия ФК (ВПП)	27-28	151-я сессия ФК 115-я сессия КП	26-30 26-30
ИЮНЬ	ВПП 38-я сессия Конференции 147-я сессия Совета	3-7 15-22 24	ВПП 31-я сессия КРХ 149-я сессия Совета 22-я сессия КЛХ	3-6 9-13 16-20 23-27
ИЮЛЬ	36-я сессия КОДЕКСа	1-5 (Рим)	37-я сессия КОДЕКСа	14-18 (Женева)
АВГУСТ				
СЕНТЯБРЬ	МФСР/ИС	16-20	МФСР/ИС 24-я сессия КСХ	15-19 29/9-3/10
ОКТАБРЬ	40-я сессия КВПБ ВДП 97-я сессия КУПВ	7-11 16 (среда) 21-23	70-я сессия КСТ 41-я сессия КВПБ ВДП 99-я сессия КУПВ	6-8 13-17 16 (четверг) 20-22
НОЯБРЬ	ВПП 150-я сессия ФК 114-я сессия КП МКП/ТК	4-8 11-15 11-15 13-15	152-я сессия ФК 116-я сессия КП ВПП МКП2	3-7 3-7 10-14 19-21
ДЕКАБРЬ	148-я сессия Совета МФСР/ИС	2-6 9-13	150-я сессия Совета МФСР/ИС	1-5 15-19

Пасха:	31 марта	Пасха:	20 апреля
Рамадан:	9 июля – 7 августа	Рамадан:	28 июня – 27 июля
ид аль-Фитр:	8 августа	ид аль-Фитр:	28 июля
ид аль-Адха:	15 октября	ид аль-Адха:	4 октября

РКАТО	Региональная конференция для Азии и Тихого океана	МКП2	Международная конференция по вопросам питания
РКА	Региональная конференция для Африки	МФСР/РК	Ревизионный комитет МФСР
К	Конференция ФАО	МФСР/КО	Комитет по оценке МФСР
КУПВ	Комитет по уставным и правовым вопросам	МФСР/ИС	Исполнительный совет МФСР
КСТ	Комитет по проблемам сырьевых товаров	МФСР/СУ	Совет управляющих МФСР
КВПБ	Комитет по всемирной продовольственной безопасности	НРКСА	Неофициальная региональная конференция для Северной Америки
Совет	Совет ФАО	РКЛАК	Региональная конференция для Латинской Америки и Карибского бассейна
КСХ	Комитет по сельскому хозяйству	РКБВ	Региональная конференция для Ближнего Востока
КОДЕКС	Комиссия "Кодекс Алиментариус"	КП	Комитет по программе
КРХ	Комитет по рыбному хозяйству	ВДП	Всемирный день продовольствия
КЛХ	Комитет по лесному хозяйству	ВПП/ИС	Исполнительный совет Всемирной продовольственной программы.
РКЕ	Региональная конференция для Европы		
ФК	Финансовый комитет		

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ
(июль 2013 года – июнь 2015 года)

Председатель

г-жа Сесилия Нордин ван Гансберге (Швеция)

Члены

Австрия (г-жа Натали Файштритцер)
Алжир (г-н Мохамед Мелла)
Аргентина (г-н Густаво Оскар Инфанте)
Афганистан (г-н Абдул Разак Аязи)
Индия (г-н Вимлендра Шаран)
Йемен (г-н Халид Абдуррахман аль-Аква)

Канада (г-н Эрик Робинсон)
Китай (г-н Ся Цзинюань)
Новая Зеландия (г-жа Фиона Данкан)
Швейцария (г-жа Кристина Эмма Гридер)
Эквадор (г-н Хосе Антонио Карранса)
Эфиопия (г-н Абреха Г. Азеффа)

ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ
(июль 2013 года – июнь 2015 года)

Председатель

г-н Меди Мунгун (Камерун)

Члены

Австралия (г-н Мэтью Уоррелл)
Бразилия (г-н Олинту Виейра)
Гвинея (г-н Абдулай Траоре)
Германия (г-н Георг Фридель Крамер)
Египет (г-н Магди Анвар Хассанеин Хассан)
Марокко (г-н Фоузи Лекйаа)

Мексика (г-жа Эмма Мария Хосе Родригес Сифуентес)
Пакистан (г-н Халид Мехбуб)
Российская Федерация (г-н Владимир Кузнецов)
Соединенные Штаты Америки (г-жа Натали Браун)
Судан (г-жа Абла Малик Осман)
Япония (г-н Хидея Ямада)

КОМИТЕТ ПО УСТАВНЫМ И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ
(июль 2013 года – июнь 2015 года)

Председатель

г-жа Моника Мартинес Мендуиньо (Эквадор)

Члены

Бангладеш (г-н Мафизур Рахман)
Болгария (г-н Любомир Иванов)
Ирак (г-н Абдулсатар Хияд аль-Судани)
Либерия (г-н Мохаммед Шерифф)

Папуа-Новая Гвинея (г-н Лоуренс Куна Калиноэ)
Соединенные Штаты Америки (г-н Грегори С. Грот)
Уругвай (г-н Оскар Габриэль Пиньейро Бентос)

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ВПП (2013 год)

Срок полномочий

31 декабря 2013 года

Избраны Советом ФАО

Гаити (С)
Германия (D)
Камерун (A)
Канада (D)
Саудовская Аравия (B)
Южная Африка (A)

Избраны ЭКОСОС

Австралия (D)
Куба (С)
Марокко (A)
Норвегия (D)
Республика Корея (B)
Судан (A)

31 декабря 2014 года

Бельгия (D)
Бразилия (С)
Гана (A)¹
Словакия (E)
Тунис (A)
Швеция (D)

Гватемала (С)
Замбия (A)
Китай (B)
Соединенное Королевство (D)
Чешская Республика (E)
Япония (D)

31 декабря 2015 года

Афганистан (B)
Италия (D)
Мексика (С)
Соединенные Штаты Америки (D)
Уганда (A)
Филиппины (B)

Индия (B)
Ирак (B)
Нидерланды (D)
Российская Федерация (E)
Сьерра-Леоне (A)
Швейцария (D)

¹ Это место предоставляется на основе ротации между списками А, В и С следующим образом: Список А (2012-2014 годы), Список В (2015-2017 годы), Список А (2018-2020 годы) и Список С (2021-2023 годы).

ЧЛЕНЫ ФАО:

194 государства-члена
2 ассоциированных члена
1 организация-член

Австралия	Кабо-Верде	Республика Молдова
Австрия	Казахстан	Российская Федерация
Азербайджан	Камбоджа	Руанда
Албания	Камерун	Румыния
Алжир	Канада	Сальвадор
Ангола	Катар	Самоа
Андорра	Кения	Сан-Марино
Антигуа и Барбуда	Кипр	Сан-Томе и Принсипи
Аргентина	Кирибати	Саудовская Аравия
Армения	Китай	Свазиленд
Афганистан	Колумбия	Сейшельские Острова
Багамские Острова	Коморские Острова	Сенегал
Бангладеш	Конго	Сент-Винсент и Гренадины
Барбадос	Корейская Народно-Демократическая Республика	Сент-Китс и Невис
Бахрейн	Коста-Рика	Сент-Люсия
Беларусь	Кот-д'Ивуар	Сербия
Белиз	Куба	Сингапур
Бельгия	Кувейт	Сирийская Арабская Республика
Бенин	Кыргызстан	Словакия
Болгария	Лаосская Народно-Демократическая Республика	Словения
Боливия (Многонациональное Государство)	Латвия	Соединенное Королевство
Босния и Герцеговина	Лесото	Соединенные Штаты Америки
Ботсвана	Либерия	Соломоновы Острова
Бразилия	Ливан	Сомали
Бруней-Даруссалам	Ливия	Судан
Буркина-Фасо	Литва	Суринам
Бурунди	Люксембург	Сьерра-Леоне
Бутан	Маврикий	Таджикистан
Бывшая Югославская Республика Македония	Мавритания	Таиланд
Вануату	Мадагаскар	Тимор-Лешти
Венгрия	Малави	Того
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Малайзия	Токелау (ассоциированный член)
Вьетнам	Мали	Тонга
Габон	Мальдивские Острова	Тринидад и Тобаго
Гаити	Мальта	Тувалу
Гайана	Марокко	Тунис
Гамбия	Маршалловы Острова	Туркменистан
Гана	Мексика	Турция
Гватемала	Микронезия (Федеративные Штаты)	Уганда
Гвинея	Мозамбик	Узбекистан
Гвинея-Бисау	Монако	Украина
Германия	Монголия	Уругвай
Гондурас	Мьянма	Фарерские Острова (ассоциированный член)
Гренада	Намибия	Фиджи
Греция	Науру	Филиппины
Грузия	Непал	Финляндия
Дания	Нигер	Франция
Демократическая Республика Конго	Нигерия	Хорватия
Джибути	Нидерланды	Центральноафриканская Республика
Доминика	Никарагуа	Чад
Доминиканская Республика	Ниуэ	Черногория
Европейский союз (Организация-член)	Новая Зеландия	Чешская Республика
Египет	Норвегия	Чили
Замбия	Объединенная Республика Танзания	Швейцария
Зимбабве	Объединенные Арабские Эмираты	Швеция
Израиль	Оман	Шри-Ланка
Индия	Острова Кука	Эквадор
Индонезия	Пакистан	Экваториальная Гвинея
Иордания	Палау	Эритрея
Ирак	Панама	Эстония
Иран (Исламская Республика)	Папуа-Новая Гвинея	Эфиопия
Ирландия	Парагвай	Южная Африка
Исландия	Перу	Южный Судан
Испания	Польша	Ямайка
Италия	Португалия	Япония
Йемен	Республика Корея	



mh117 r